



ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L' ALIMENTATION ET L' AGRICULTURE  
Viale delle Terme di Caracalla, I-00100 Rome (Italie). Internet: <http://www.fao.org>

## QUESTIONNAIRE SUR LE RÔLE DE LA FAO ADRESSÉ AUX ÉTATS MEMBRES DE L'ORGANISATION

### *Notes explicatives*

#### **HISTORIQUE ET OBJET**

Le présent questionnaire fait partie d'un processus consultatif auquel le Directeur général souhaite que tous les Membres de la FAO participent. Ce processus a pour objet d'assurer que l'Organisation conserve toute sa pertinence et dispose de tous les moyens nécessaires pour répondre aux besoins des États Membres, compte tenu de l'évolution des priorités mondiales et nationales et de l'accent mis au niveau international sur la réalisation des objectifs du Millénaire pour le développement (OMD).

Le questionnaire est adressé aux autorités gouvernementales qui ont été désignées comme centres de liaison officiels pour la correspondance avec la FAO. Toutefois, dans la mesure où les questions portent sur la totalité du mandat de la FAO, qui peut être plus vaste que celui du destinataire, les ministères et départements sont invités à consulter d'autres unités de leur gouvernement s'occupant des questions suivantes: politiques, planification, coopération pour le développement, finances, agriculture, pêches, forêts, environnement et nutrition, selon le cas.

#### **CALENDRIER**

Les réponses devraient nous parvenir, si possible, avant le 30 juin 2005. Elles seront prises en compte dans les travaux à venir et dans les documents soumis aux organes directeurs de la FAO à ce sujet.

#### **TENEUR**

Le questionnaire couvre trois grands domaines:

##### **I. LE CADRE STRATEGIQUE DE LA FAO**

Il vous est demandé votre avis sur la pertinence des trois objectifs communs des États Membres cités dans le Cadre stratégique 2000-2015 pour la FAO<sup>1</sup>. Les renseignements donnés permettront de dégager des orientations générales relatives aux buts et aux priorités de l'Organisation. Ils constitueront également une contribution préalable importante à la révision du Cadre stratégique prévue pour 2006-2007. D'autres consultations sur le Cadre stratégique auront lieu à une date ultérieure.

<sup>1</sup> Le Cadre stratégique pour la FAO a été approuvé par la Conférence de la FAO à sa trentième session, en novembre 1999. Il est disponible en ligne à l'adresse ci-après:  
<http://www.fao.org/strategicframework/default.htm>

## II. LE ROLE DE LA FAO DANS LA REALISATION DES OBJECTIFS DU MILLENAIRE POUR LE DEVELOPPEMENT

Si les objectifs du Millénaire pour le développement (OMD) ne constituent pas un programme de développement complet, ils sont néanmoins largement acceptés en tant qu'objectifs à atteindre au niveau national. Ils ont également été adoptés au sein du système des Nations Unies comme moyen de cibler et d'intégrer les efforts faits pour aider les pays à atteindre les objectifs assortis de délais. Il est demandé une évaluation de l'appui fourni par la FAO à ses Membres pour la réalisation des objectifs du Millénaire pour le développement<sup>2</sup>.

## III. SERVICES QUE LES ÉTATS MEMBRES ATTENDENT DE LA FAO

L'information fournie sur le type de services souhaités par les États Membres permettra de mieux cibler et de classer par ordre de priorité les activités de l'Organisation. Elle sera éventuellement utilisée pour déterminer les mesures de suivi à prendre après l'examen indépendant du processus de décentralisation de la FAO effectué en 2004<sup>3</sup>.

### REPONSE AU QUESTIONNAIRE

Prière de renvoyer le questionnaire au Représentant de la FAO dans votre pays ou bien, avant le 30 juin 2005, à M. Yves Bensoussan par télécopie (+39 06 5705 4599), courriel ([PBE-Director@fao.org](mailto:PBE-Director@fao.org)) ou courrier postal (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Viale delle Terme di Caracalla, I-00100 Rome).

**PAYS:** \_\_\_\_\_ **DATE:** \_\_\_\_\_

**QUESTIONNAIRE REMPLI PAR** (veuillez indiquer le ministère ou le département):  
\_\_\_\_\_

Au cas où la FAO souhaiterait poursuivre une correspondance à propos de ce questionnaire, veuillez avoir l'amabilité de fournir les informations demandées ci-après sur la personne à contacter, le cas échéant:

**NOM:** \_\_\_\_\_

**ADRESSE:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**NUMERO DE TELEPHONE** \_\_\_\_\_ **TELECOPIE** \_\_\_\_\_

**COURRIEL:** \_\_\_\_\_

*Prière de se reporter à la Note de la page suivante*

<sup>2</sup> Pour toute information sur les activités de la FAO dans ce domaine, se reporter à la brochure ci-jointe "La voie à suivre. La FAO et les objectifs du Millénaire pour le développement".

<sup>3</sup> Voir document PC 92/6a)-FC 108/18, présenté au Comité du Programme à sa quatre-vingt-douzième session (Rome, 27.9-1.10.2004). Disponible à l'adresse: <http://www.fao.org/docrep/meeting/008/j2937e/j2937e00.htm>.

**NOTE**

Comme mentionné ci-dessus, le présent questionnaire est adressé aux autorités gouvernementales qui ont été désignées comme centres de liaison officiels pour la correspondance avec la FAO. Dans la mesure où les questions ont trait à la totalité du mandat de la FAO, qui peut être plus vaste que celui du destinataire, les ministères ou départements contactés sont invités à solliciter des contributions d'autres unités du gouvernement, selon les besoins.

Chaque pays peut soumettre soit une réponse unique, récapitulative, soit plusieurs réponses séparées, par ministère ou département.

Cocher les cases selon qu'il convient:

MINISTERE OU DEPARTEMENT	SECTEURS COUVERTS PAR CETTE REPONSE	SECTEURS POUR LESQUELS UNE REPONSE DISTINCTE SERA FOURNIE
	<i>Cocher selon qu'il convient</i>	
POLITIQUES ET PLANIFICATION	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
COOPERATION POUR LE DEVELOPPEMENT ET FINANCES	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AGRICULTURE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PECHES	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FORETS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ENVIRONNEMENT	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
NUTRITION	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AUTRES Préciser, le cas échéant: .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

*Nous vous remercions de votre coopération*



## QUESTIONNAIRE SUR LE RÔLE DE LA FAO À REMPLIR PAR LES ÉTATS MEMBRES

- SECTION I.** Le Cadre stratégique de la FAO: objectifs communs des Membres  
**SECTION II.** Le rôle de la FAO dans la réalisation des objectifs du Millénaire pour le développement  
**SECTION III.** Services souhaités par les États Membres.

---

### SECTION I

#### LE CADRE STRATÉGIQUE DE LA FAO: OBJECTIFS COMMUNS DES MEMBRES

---

Les trois objectifs communs des Membres énoncés dans le Cadre stratégique de la FAO ont été adoptés par la Conférence de la FAO à sa trentième session en novembre 1999<sup>4</sup>. Ils constituent le fondement de la stratégie de la FAO en cours d'application. Depuis que ces objectifs ont été approuvés, l'environnement international en matière de développement a beaucoup changé, notamment depuis l'adoption de la Déclaration du Millénaire et l'annonce qui a suivi des objectifs du Millénaire pour le développement (OMD)<sup>5</sup>, ensemble d'objectifs que se sont fixés les parties prenantes, à savoir les gouvernements, le système des Nations Unies, d'autres organisations internationales, la communauté des donateurs et les organisations de la société civile.

La FAO se demande si les objectifs communs conservent toute leur pertinence, compte tenu de ces changements. Vous êtes invités à nous communiquer l'avis à ce sujet des ministères ou départements pour lesquels vous répondez, comme indiqué à la page 3 ci-dessus, en cochant une case pour chacun des objectifs dans le tableau ci-après.

---

<sup>4</sup> Le Cadre stratégique de la FAO est disponible en ligne à l'adresse:

<http://www.fao.org/strategicframework/default.htm>

<sup>5</sup> Pour tout renseignement supplémentaire sur les OMD, voir la brochure jointe intitulée " *La voie à suivre. La FAO et les objectifs du Millénaire pour le développement*".

OBJECTIFS COMMUNS DES MEMBRES (tels que formulés dans le Cadre stratégique 2000-2015)	PLEINEMENT D'ACCORD	D'ACCORD SUR LE FOND, MAIS PAS SUR LA FORME	PAS D'ACCORD SUR LE FOND
	<i>Cocher une case par objectif</i>		
1. L'accès de tous à une nourriture saine et nutritive, en quantité suffisante, de manière à réduire de moitié le nombre des personnes sous-alimentées d'ici à 2015.			
2. La contribution constante de l'agriculture et du développement rural durables au progrès économique et social et au bien-être de tous.			
3. La préservation, l'amélioration et l'utilisation durable des ressources naturelles, qui incluent les terres, l'eau, les forêts, les pêches et les ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture.			

**OBSERVATIONS**

Si vous avez des observations supplémentaires à faire sur les objectifs communs, veuillez utiliser les espaces prévus ci-après.

(i) OBJECTIFS ACTUELS. Si vous avez exprimé votre désaccord avec la forme ou le fond de l'un quelconque des objectifs communs énumérés dans le tableau ci-dessus, veuillez proposer une formulation de rechange qui vous conviendrait, en indiquant à quel objectif commun vous vous référez.

*(Utiliser des feuilles supplémentaires si nécessaire)*

(ii) OBJECTIFS SUPPLEMENTAIRES. Si vous souhaitez proposer un objectif commun supplémentaire ou plusieurs, veuillez le(s) formuler ci-après:

*(Utiliser des feuilles supplémentaires si nécessaire)*

(iii) AUTRES OBSERVATIONS

*(Utiliser des feuilles supplémentaires si nécessaire)*

## SECTION II

### LE RÔLE DE LA FAO DANS LA RÉALISATION DES OBJECTIFS DU MILLENAIRE POUR LE DÉVELOPPEMENT

Une enquête récente sur les objectifs du Millénaire pour le développement (OMD) a révélé que la FAO oriente près de 60 pour cent de ses activités au titre des programmes techniques et économiques sur la réalisation de l'objectif 1 (Pauvreté et faim), 18 pour cent sur la réalisation de l'objectif 7 (Durabilité de l'environnement) et 6 pour cent sur l'objectif 8 (Partenariats mondiaux, dont système commercial ouvert). La contribution directe de l'Organisation aux autres OMD est relativement faible.

Dans la présente section, nous vous demandons votre avis sur l'appui fourni par la FAO à ses États Membres pour les aider à atteindre les objectifs du Millénaire pour le développement<sup>6</sup>.

(i) **Importance de l'appui de la FAO.** Veuillez indiquer dans le tableau ci-après l'importance que votre gouvernement attache à l'appui de la FAO à ses États Membres en vue de la réalisation des objectifs du Millénaire pour le développement:

OBJECTIF DU MILLENAIRE POUR LE DEVELOPPEMENT	ROLE DE LA FAO A L'APPUI DES ÉTATS MEMBRES IMPORTANCE		
	ÉLEVÉE	MOYENNE	FAIBLE
	<i>Cocher une case par OMD (voir ci-après description des « Classement par ordre d'importance »)</i>		
<b>OMD 1</b> (Pauvreté et faim)			
<b>OMD 2</b> (Enseignement primaire universel)			
<b>OMD 3</b> (Parité hommes-femmes)			
<b>OMD 4</b> (Mortalité infantile)			
<b>OMD 5</b> (Santé maternelle)			
<b>OMD 6</b> (Lutte contre les maladies)			
<b>OMD 7</b> (Durabilité de l'environnement)			
<b>OMD 8</b> (Partenariat mondial, dont système commercial ouvert)			

<sup>6</sup> On notera que l'avis des États Membres sur les services d'assistance qu'ils souhaitent voir offrir par la FAO est demandé à la section III ci-après.

**CLASSEMENT PAR ORDRE D'IMPORTANCE**

*Classer les services par ordre d'importance en utilisant les catégories ci-après:*

<b>IMPORTANCE</b>	<b>ROLE DE LA FAO EN TANT QUE FOURNISSEUR DE SERVICES</b>
ÉLEVÉE	Le rôle de la FAO est essentiel.
MOYENNE	La FAO joue un rôle utile et important.
FAIBLE	La FAO joue un rôle mineur.

**OBSERVATIONS**

Vous êtes invités à formuler des observations supplémentaires sur le rôle de la FAO en ce qui concerne l'appui direct aux gouvernements pour la réalisation des OMD.

--

*(Utiliser des feuilles supplémentaires si nécessaire)*

**(ii) Types de services souhaités par les États Membres.** Veuillez indiquer dans le tableau ci-après l'importance que le ministère ou le département concerné attache à l'appui fourni par la FAO à ses États Membres pour la réalisation des objectifs du Millénaire pour le développement.

<b>TYPES DE SERVICES</b> <i>(voir ci-après « Légende des types de services »)</i>	<b>ROLE DE LA FAO A L'APPUI DES ÉTATS MEMBRES</b>		
	<b>ÉLEVÉE</b>	<b>MOYENNE</b>	<b>FAIBLE</b>
	<i>Cocher une case par type de services (voir description du « Classement par ordre d'importance » à la page précédente)</i>		
<b>(i)</b> Avis en matière de politiques			
<b>(ii)</b> Appui technique			
<b>(iii)</b> Appui opérationnel			

**LEGENDE CONCERNANT LES TYPES DE SERVICES**

AVIS EN MATIERE DE POLITIQUES	Avis sur les stratégies et les politiques sectorielles, sous-sectorielles et intersectorielles, notamment élaboration de programmes à l'appui des objectifs en matière de politiques, appui institutionnel et avis sur les cadres législatifs et réglementaires.
APPUI TECHNIQUE	Services consultatifs techniques, renforcement des capacités et transfert de savoir-faire, de méthodologies, de techniques et de technologies. Également: formulation de programmes, évaluation préalable, soutien technique et évaluation.
APPUI OPERATIONNEL	Tous les aspects de la mise en oeuvre du programme de terrain et des projets de terrain, notamment achats, recrutement d'experts et de consultants, gestion des projets, etc.

*(Utiliser des feuilles supplémentaires si nécessaire)*

## SECTION III

### SERVICES SOUHAITÉS PAR LES ETATS MEMBRES

Dans cette section, il est demandé aux États Membres d'indiquer quels sont les services qu'ils souhaitent obtenir de la FAO, par discipline. Les gouvernements sont invités à classer leurs besoins par ordre de priorité dans le tableau ci-après. Il est possible également d'indiquer d'autres services dans l'espace réservé à cet effet à la fin du tableau, sous la rubrique « Observations ».

#### CLASSEMENT PAR ORDRE D'IMPORTANCE

*Veillez classer les services par ordre d'importance en fonction des catégories ci-après:*

IMPORTANCE	<b>Rôle de la FAO en tant que fournisseur de services à votre pays ou à la communauté mondiale (pour les services au niveau mondial)</b>
ÉLEVÉE	La FAO est un fournisseur essentiel de ce service.
MOYENNE	La FAO est un fournisseur important de ce service.
FAIBLE	La FAO n'est pas, en général, considérée comme fournisseur de ce service.

#### LEGENDE RELATIVE AUX TYPES DE SERVICES

AVIS EN MATIERE DE POLITIQUES	Avis sur les stratégies et les politiques sectorielles, sous-sectorielles et intersectorielles, notamment élaboration de programmes à l'appui des objectifs en matière de politiques, appui institutionnel et avis sur les cadres législatifs et réglementaires.
APPUI TECHNIQUE	Services consultatifs techniques, renforcement des capacités et transfert de savoir-faire, de méthodologies, de techniques et de technologies. Également: formulation de programmes, évaluation préalable, soutien technique et évaluation.
APPUI OPERATIONNEL	Tous les aspects de la mise en oeuvre du programme de terrain et des projets de terrain, notamment achats, recrutement d'experts et de consultants, gestion des projets, etc.
SERVICES AU NIVEAU MONDIAL	Collecte, analyse et diffusion d'informations; évaluation et suivi des données sectorielles et sous-sectorielles; et élaboration de codes, de normes et d'accords.



## SERVICES SOUHAITÉS PAR LES ÉTATS MEMBRES

DISCIPLINES	TYPES DE SERVICES <sup>7</sup> (Cocher la case appropriée)											
	NIVEAU NATIONAL									SERVICES AU NIVEAU MONDIAL		
	AVIS EN MATIÈRE DE POLITIQUES			APPUI TECHNIQUE			APPUI OPÉRATIONNEL					
	IMPORTANCE <sup>8</sup>			IMPORTANCE			IMPORTANCE			IMPORTANCE		
	Élevée	Moyenne	Faible	Élevée	Moyenne	Faible	Élevée	Moyenne	Faible	Élevée	Moyenne	Faible
<i>1. DISCIPLINES INTERSECTORIELLES (s'appliquent éventuellement à tous les secteurs - Agriculture, Foresterie, Pêches, Environnement, Nutrition)</i>												
Données et systèmes d'information, gestion des connaissances												
Études prospectives et économiques, statistiques												
Produits, commerce international et commercialisation												
Communication pour le développement												
Renforcement des institutions												
Enseignement et formation												
Recherche et vulgarisation												
Investissement agricole												
Développement rural intégré												

<sup>7</sup> Voir "LÉGENDE RELATIVE AUX TYPES DE SERVICES" à la page précédente.

<sup>8</sup> Voir description du "CLASSEMENT PAR ORDRE D'IMPORTANCE" à la page précédente.



## SERVICES SOUHAITÉS PAR LES ÉTATS MEMBRES

DISCIPLINES	TYPES DE SERVICES <sup>7</sup> (Cocher la case appropriée)											
	NIVEAU NATIONAL									SERVICES AU NIVEAU MONDIAL		
	AVIS EN MATIÈRE DE POLITIQUES			APPUI TECHNIQUE			APPUI OPÉRATIONNEL			SERVICES AU NIVEAU MONDIAL		
	IMPORTANCE <sup>8</sup>			IMPORTANCE			IMPORTANCE			IMPORTANCE		
	Élevée	Moyenne	Faible	Élevée	Moyenne	Faible	Élevée	Moyenne	Faible	Élevée	Moyenne	Faible
<i>2 (ii) Questions intersectorielles relatives aux ressources</i>												
Systèmes agricoles												
Bioénergie												
Biosécurité <sup>9</sup>												
Biotechnologies												
Changement climatique												
Désertification												
Gestion de l'écosystème et diversité biologique												
Ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture												
<b>3. QUESTIONS SOCIOECONOMIQUES</b>												
Régimes fonciers et implantations agricoles												
Qualité et sécurité sanitaire des aliments												

<sup>9</sup> La biosécurité englobe les cadres politiques et réglementaires (instruments et activités compris) qui analysent et gèrent les risques dans les secteurs de la sécurité sanitaire des denrées alimentaires, de la vie et de la santé animales et de la vie et de la santé végétales, y compris les risques pour l'environnement qui y sont associés. Elle couvre l'introduction d'organismes nuisibles aux végétaux, d'organismes nuisibles aux animaux, de maladies animales et de zoonoses (maladies et/ou infections qui sont naturellement transmissibles des animaux vertébrés à l'homme), l'introduction et l'homologation d'organismes génétiquement modifiés (OGM) et des produits qui en découlent, et la production et la gestion d'espèces et de génotypes exotiques envahissants. Voir <http://www.fao.org/biosecurity/>.

## SERVICES SOUHAITÉS PAR LES ÉTATS MEMBRES

DISCIPLINES	TYPES DE SERVICES <sup>7</sup> (Cocher la case appropriée)											
	NIVEAU NATIONAL									SERVICES AU NIVEAU MONDIAL		
	AVIS EN MATIÈRE DE POLITIQUES			APPUI TECHNIQUE			APPUI OPÉRATIONNEL					
	IMPORTANCE <sup>8</sup>			IMPORTANCE			IMPORTANCE			IMPORTANCE		
	Élevée	Moyenne	Faible	Élevée	Moyenne	Faible	Élevée	Moyenne	Faible	Élevée	Moyenne	Faible
Sécurité alimentaire et nutrition												
<b>3. <u>QUESTIONS SOCIOECONOMIQUES, suite</u></b>												
Parité hommes-femmes												
VIH/SIDA et autres maladies												
<b>4. <u>SECOURS D'URGENCE ET RELEVEMENT</u></b>												
Prévention des catastrophes												
Atténuation des catastrophes et relèvement												
Systèmes d'alerte rapide												
<b>5. <u>AUTRES DISCIPLINES</u></b>												
<i>Veillez éventuellement énumérer par ordre de priorité les disciplines supplémentaires dans lesquelles vous souhaitez que la FAO offre des services:</i>												

**SERVICES SOUHAITÉS PAR LES ÉTATS MEMBRES**

**OBSERVATIONS**

Observations supplémentaires éventuelles sur les services que votre ministère ou votre département souhaiterait obtenir de la FAO:

--

*(Utiliser des feuilles supplémentaires si nécessaire)*